

Japanische Volksmärchen

Herausgegeben von Horst Hammitzsch



EUGEN DIEDERICHS VERLAG

INHALT

1. Yamasachi und Umisachi	5
2. Die Erzählung von Amewakahiko	13
3. Die Geschichte von einem alten Mann, der im Bambus ein kleines Mädchen fand und dieses aufzog	20
4. Momotaro - das Kind aus dem Pfirsich	23
5. Vom Knaben, der träumte	27
6. Yuriwaka-Daijin	30
7. Als die Dämonen lachten	36
8. Der Brückenbauer und der Dämon	40
9. Das Jizö-Paradies	42
10. Der Jizö der Affen	47
11. Von einem Affengott im Lande Hida, der sich Menschenopfer darbringen ließ	49
12. Der Affenedelmann	63
13. Schlafmütze	66
14. Vom alten Mann, der verdorrte Bäume wieder zum Blühen brachte	68
15. Vom alten Mann, der Bambus fällte	72
16. Vom Spatzen, der sich ein Bein gebrochen hatte	73
17. Vom Spatzen, dem man die Zunge abschnitt	75
18. Die Frau, die keinen Reis aß	78
19. Der Ochsentreiber und die Hexe	81
20. Die Schwestern und die Berghexe	84
21. Melonentöchterchen	87
22. Der Zaubermantel der Hexe	90
23. Der Herdbesorger	93
24. Kaburayaki Sasashirö	102
25. Sumiyaki Kogorö	105
26. Die Schneefrau	113

27. Der Dank des Karpfen	114
28. Der Schneckenmann	120
29. Das Storchennest	129
30. Die Glocke vom Mii-Tempel	131
31. Die Fuchsfrau	133
32. Hanatarekozo-sama	139
33. Der Bote des Moorgeists	141
34. Die Wildbirnensammler	144
35. "Warum das Meerwasser salzig ist	146
36. Fuji und Tsukuba	150
37. Die Worte des Mizu-Baumes	151
38. Wie ein Mann, der zum Tempel von Hase pilgerte, Reichtum erhielt	153
39. Die Brücke Mizokai	161
40. Der Goldregen	162
41. Die Schatzgeister	164
42. Wenn man Geld finden würde	166
43. Die drei Ratschläge	167
44. Hanakami-Hachi	173
45. Die sechs Yasohachi	176
46. Furuyanmori	179
47. Affe, Katze und Ratte	180
48. Kröte und Hase	182
49. Sperling und Specht	184
50. Färbermeister Eule	184
JI. Die Zikade	185
52. Floh und Laus auf Pilgerfahrt	186
53. Der Hase von Inaba	187
54. Der Fischräuber	188
55. Die Wachtel und der Dachs	189
56. Kuckuck und Stiefmutter	190
57. Das Kopftuch der vollkommenen Verwandlung	191
58. Tanokyü	193
59. Der Berggeist und der Jäger	195
60. Die Katze und der Topfdeckel	196

6i. Der Jäger im Glück	198
61. Von der Schwester, die ein Dämon war	199
63. Der große Stein	203
64. Der Pferdehändler Yasohachi	204
65. Der Meisterlügner	217
66. Der Lügensack	220
6j. Die letzte Lüge	220
68. Von den Alten, die ihre Geschwülste loswerden wollten	222
69. Die Geschichte vom Feuermännchen	224
70. Der Ursprung der Moxa	226
71. Das mißverständene Spiegelbild	228
72. Das Verjüngungswasser	229
73. Die drei Amulette	231
74. Die Stehaufmännchen	234
7 j. Der lange Name	236
76. Die Geschichte von O Tsuki und O Hoshi	237
77. Hachikatsugi	241
78. Die drei Starken	243
79. Die drei Einfältigen und der Dieb	249
80. Der dumme Junge	250
81. Die drei Krüppel	251
82. Ein Blick tausend Ryō	252
83. Heiroku bleibt Heiroku	254
84. Der Wurzelgallertedisput	255
8j. Von der Bettdecke, die am Ohr hing	257
86. Der Prahler in Nöten	258
87. Der Schweigewettkampf	258
8 8. Vom tōrichten Ladenburschen	259
89. Die Braut des Maulwurfs	260
90. Die Vogelscheuche	260
91. Vom Schalk Kichigo	261
92. Cha no mi - Chanomi	263
93. »Tanoki« und das Vogelnest	264
94. Sozori Shinzaemon	265

95-Der Dolmetscher	266
96. Benten und der Pferdetreiber	267
97. Die Steinkartoffeln	267
98. Die beiden Faulpelze	268
99. Die endlose Geschichte	268
100. Das Mädchen ohne Hände	269

Märchen der Ainu

101. Das Lied der Spinnengöttin	277
102. Was Isepo-tono, der Hasenkrieger, sang	281
103. Die Geschichte von den reichen Leuten von Rurupa	286
104. Wer ist der Mächtigste?	291
105. Laus und Floh	293
106. Vom Mann, der seine Frau suchen ging	295
107. Der Raub der Sonnengöttin	298
108. Omutaro	299
109. Rabengeschichten	301
110. Die zwei Füchse	304
Nachwort	305
Anmerkungen	315